

# Inhalt

Vorwort	7
Island im Eiltempo und Routenvorschläge für Kurztrips	14

## Praktische Tipps A-Z

(unter Mitarbeit von E. H. M. Gilissen)

Anreise	18
Ausrüstung für den Camper	22
Diplomatische Vertretungen	26
Einkaufen	27
Einreise- und Zollbestimmungen	29
Essen und Trinken	30
Feiertage und Feste	36
Fotografieren und Filmen	38
Geld	43
Gesundheit und Notfall	47
Information	49
Kriminalität	49
Landkarten und Orientierung	50
Medien	51
Öffnungszeiten	53
Post und Telefon	53
Reisen in Island	55
Reisezeit	83
Sport und Aktivitäten	84
Strom	96
Uhrzeit	96
Unterkunft	96
Versicherungen	113

## Land und Leute

Geografie	116
Geologie	128
Klima und Böden	161
Flora und Fauna	165
Naturschutz und Nationalparks	179
Geschichte	182
Politik	190

## INHALT

Wirtschaft	194	Húsafell	309
Bevölkerung	203	Reykholt	311
Religion	205	<b>Route 2 D:</b> Von Reykholt	
Kunst und Kultur	207	zur Halbinsel Snæfellsnes	312
		<b>Route 2 E:</b> Auf den Straßen	
		54 und 574 nach Malarrið	313
		Arnarstapi	318
<b>Unterwegs in Island</b>		<b>Route 2 F:</b> Von Malarrið	
<b>Reykjavík</b>	<b>236</b>	nach Grundarfjörður	320
<b>Route 1:</b>		Die Bucht Dritvík	320
<b>Die Halbinsel Reykjanes</b>	<b>274</b>	Hellissandur	322
<b>Route 1 A:</b> Von Reykjavík		Rif	323
auf der Straße 41 nach		Ólafsvík	323
Njarðvík und Keflavík	274	Grundarfjörður	325
Hafnarfjörður	276	<b>Route 2 G:</b>	
Njarðvík, Keflavík	282	Von Grundarfjörður nach Brú	326
<b>Route 1 B:</b> Von Njarðvík		Das Berserkjahraun	327
auf den Straßen 44 und 425		Stykkishólmur	328
nach Grindavík	286	Der Breiðafjörður	330
Insel Eldey	287		
<b>Route 1 C:</b> Von Grindavík		<b>Route 3: Der Norden zwischen</b>	
nach Þorlákshöfn	288	<b>Hrútafjörður und Eyjafjörður</b>	<b>334</b>
Grindavík und die Blaue Lagune	288	<b>Route 3 A:</b>	
Krísuvík und die		Von Brú zur Halbinsel Vatnsnes	334
Vogelfelsen Krísuvíkurbjarg	290	<b>Route 3 B:</b> Rundfahrt	
Þorlákshöfn	292	um die Halbinsel Vatnsnes	337
<b>Route 1 D:</b>		Hvammstangi	337
Die Westmänner-Inseln	294	<b>Route 3 C:</b>	
Insel Heimaey	295	Vom Hóp nach Blönduós	339
		Blönduós	340
<b>Route 2: Der Westen</b>		<b>Route 3 D:</b> Rundfahrt	
<b>und die Halbinsel Snæfellsnes</b>	<b>300</b>	um die Halbinsel Skagi	342
<b>Route 2 A:</b>		Sauðárkrúkur	343
Von Reykjavík nach Akranes	300	<b>Route 3 E:</b>	
Von Hvalfjörður nach Akranes	302	Von Blönduós nach Varmahlíð	345
Akranes	303	Varmahlíð	347
<b>Route 2 B:</b>		<b>Route 3 F:</b>	
Von Akranes nach Borgarnes	306	Von Varmahlíð nach Akureyri	349
Borgarnes	306	<b>Route 3 G:</b> Von Varmahlíð	
<b>Route 2 C:</b> Von Borgarnes		nach Sauðárkrúkur	350
nach Gilsbakki und Húsafell	308		

Von Glaumbær	
nach Sauðárkrókur	350

<b>Route 3 H:</b> Um die Halbinsel	
Tröllaskagi nach Akureyri	354
Hólar	354
Hofsós	356
Die Inseln Drangey und Málmey	359
Siglufjörður	361
Ólafsfjörður	364
Dalvík	365
Insel Grímsey	367
Litli-Árskógssandur	369
Insel Hrísey	369
Möðruvellir	371

<b>Route 4: Der Norden</b>	
<b>zwischen Akureyri und Mývatn</b>	<b>372</b>
<b>Akureyri</b>	<b>372</b>

<b>Route 4 A:</b> Von Akureyri zur Laxá	387
Svalbarðseyri	387
Die Laxá	390

<b>Route 4 B:</b>	
Vom Goðafoss zum Mývatn	391
Laugar	392
Der Mývatn	392

<b>Route 4 C:</b>	
Von Skútustaðir nach Reykjavíð	398
Skútustaðir	398
Dimmuborgir	398
Reykjavíð	401

<b>Route 5: Der Nordosten</b>	<b>406</b>
<b>Einleitung</b>	<b>406</b>

<b>Route 5 A:</b> Vom Mývatn	
zur Halbinsel Tjörnes	407
Húsavík	408
Rundfahrt um die Halbinsel Tjörnes	410

<b>Route 5 B:</b>	
Vom Mývatn nach Ásbyrgi	411
Námaskarð, Krafla	411
Jökulsárgljúfur	414

## Exkurse

Mini-„Flug-Know-how“	19
Island auf einen Blick	117
Der große Vulkanausbruch	
von 1996	145
Islandwetter	163
Die Vogelfelsen	174
Das Islandpferd	176
Ólafur Ragnar Grímsson	188
Straßenbau mit Hindernissen	208
Árni Magnússon	213
Halldór Kiljan Laxness	224
Die „Perle“ auf dem Öskjuhlíð	244
Die Hallgrímskirkja	250
Das Freilichtmuseum	
Árbær (Árbær safn)	254
Die Elfenschule	270
Was Elfen essen	279
Surtsey – eine neue Insel entsteht	295
Borganes, das Digranes	
in der Egills-Saga	307
Der Snæfellsjökull –	
ein magischer Gletscher?	314
Viðimýrarkirkja	346
Das Freilichtmuseum Glaumbær	351
Vesturfarasetrið,	
das isländisch-amerikanische	
Emigrationszentrum	358
Síldarminjasafn, das Heringsmuseum	
in Siglufjörður	363
Pater Jón Sveinsson,	
Autor von „Nonni und Manni“	380
Weihnachten in Island, und	
warum unartige und faule	
Kinder von der Weihnachtskatze	
gefressen werden	388
Die Sage vom weisen Njáll	467
Ausbrüche des Vulkans Hekla	
seit dem Jahr 1104	473
Die Gísli-Saga	546
Hornstrandir	554
Die Küche der Färöer	564
Färöische Designerinnen schaffen	
den internationalen Durchbruch	590
Kirkjubøur	600
Grindwalfang auf den Färöer-Inseln	601
Abstecher nach Kalsøy	614

# INHALT, KARTEN UND SKIZZEN

## Karten und Skizzen

Aktive Vulkanzonen .....	142
Akureyri .....	376
Bischofssitz Kirkjubøur .....	581
Campingplätze und Berghütten ....	106
Dimmuborgir Wanderwege .....	400
Edda Sommer Hotels/ Ferien auf dem Bauernhof .....	100
Entstehung eines Tafelberges .....	149
Freilichtmuseum Árbær .....	255
Gletscher und ihre Abflüsse .....	125
Grundriss von Glaumbær .....	353
Heiße Quellen und Geysire im Haukadalur .....	489
Insel Heimaey .....	296
Landmarken germanischer Mythologie .....	215
Linienbusnetz .....	58
Mývatn-Region .....	394
Pingvellir .....	485
Reykjavík .....	238
Reykjavík Innenstadt .....	243
Saksun – Grundriss eines Roystkovan .....	603
Torfhof Þjóðveldisbærinn – Grundriss .....	476
Tórshavn .....	593
Verlauf des mittelatlantischen Rückens und Lithosphärenplatten .....	137
Vogelfelsen, Nistschema .....	173
Vulkanismus am mittelatlantischen Rücken und ozeanischen Graben .....	139
Vulkantypen .....	147
Wanderwege im Skaftafell-Nationalpark .....	452

## Übersicht Island:

..... vordere Umschlagklappe

## Übersicht Färöer-Inseln:

..... hintere Umschlagklappe

**Atlas Island:** ..... nach Seite 648

<b>Route 5 C:</b> Rundfahrt um die Halbinsel Melrakkaslétta	418
<b>Route 5 D:</b> Vom Viðarvatn nach Vopnafjörður und zur Ringstraße	420
<b>Route 5 E:</b> Von Grímsstaðir nach Seyðisfjörður	422
Fellabær/Egilsstaðir	423
Der Lögurinn-See	426
Eyjabakkar, Snæfell und der Karahnjúkar-Staudamm	429
Seyðisfjörður	432
<b>Route 5 F:</b> Die Ostfjorde	436
Djúpivogur	440
<b>Route 6: Der Süden</b>	<b>442</b>
<b>Route 6 A:</b> Von Djúpivogur nach Höfn	442
Der Vatnajökull	443
Höfn í Hornafirði	445
<b>Route 6 B:</b> Von Höfn nach Skaftafell	447
Eisberge auf dem Jökulsárlón	448
Vom Jökulsárlón nach Skaftafell	450
Nationalpark Skaftafell	451
<b>Route 6 C:</b> Von Skaftafell nach Kirkjubæjarklaustur	455
Núpsstaður	455
Kirkjubæjarklaustur	456
<b>Route 6 D:</b> Von Kirkjubæjar- klaustur nach Vík í Mýrdal	458
Vík í Mýrdal	460
<b>Route 6 E:</b> Von Vík nach Hella	462
Kap Dyrhólaey	462
Freilicht- und Heimatmuseum Skógar	464
Hvolsvöllur	468
Hella	470
<b>Route 6 F:</b> Von Hella zur Hekla	471
Die Hekla	472

<b>Route 6 G:</b> Durch das Tal		Landmannalaugar – Jökuldalur –	
der Þjórsá nach Selfoss	474	Eldgjá – Ringstraße	521
Der alte Hof Stöng	475	Durch die Gletschertäler	
Sólheimar	478	nach Süden	522
Selfoss	478	<b>Route 7 H:</b> Fjallabaksvegur syðri	527
Eyrbakkri	479	Öldufellsleið F232	528
Stokkseyri	481	<b>Route 7 I:</b> Þórsmörkurvegur:	
<b>Route 6 H:</b>		Brücke über den Markarfljót	
Von Selfoss nach Þingvellir	482	(Ringstraße) – Þórsmörk	529
Þingvellir	482	<b>Route 7 J:</b> Lakavegur – Laki-Krater	532
<b>Route 6 I:</b> Vom Þingvallavatn		Hrossatungurvegur	533
zum Geysir und Gullfoss	487	<b>Route 8:</b> Die Westfjorde	534
Laugarvatn	487	<b>Route 8 A:</b> Von Búðardalur	
Geysir	488	nach Bjarkalundur	535
Der Gullfoss	491	Búðardalur	535
Skálholt	493	<b>Route 8 B:</b> Von Bjarkalundur	
<b>Route 6 J:</b>		nach Flókalundur	538
Von Selfoss nach Reykjavík	494	<b>Route 8 C:</b> Von Flókalundur	
Hveragerði	494	nach Þatreksfjörður	539
<b>Route 7:</b> Das Hochland	496	<b>Route 8 D:</b> Von Þatreksfjörður	
<b>Route 7 A:</b> Kaldadalsvegur F 550:		nach Hrafnseyri	542
Hochlanddurchquerung		Þatreksfjörður	542
zwischen Ok und Þórisjökull	497	Bíldudalur	543
<b>Route 7 B:</b> Kjalvegur 35:		<b>Route 8 E:</b> Von Hrafnseyri	
Hochlanddurchquerung zwischen		nach Ísafjörður	545
Langjökull und Hofsjökull	499	<b>Route 8 F:</b> Von Ísafjörður	
<b>Route 7 C:</b> Sprengisandsleið F 26:		nach Reykjanes	549
Klassische Hochland-		Ísafjörður	549
durchquerung zwischen		Bolungarvík	552
Hofsjökull und Vatnajökull	504	<b>Route 8 G:</b> Von Reykjanes	
<b>Route 7 D:</b> Öskjuleið F 88:		nach Hólmavík	556
Grímsstaðir (Ringstraße) –		<b>Route 8 H:</b>	
Herðubreiðarlindir – Askja	511	Von Hólmavík nach Brú	558
<b>Route 7 E:</b> Kverkfjallaleið F 902	515	Hólmavík	558
<b>Route 7 F:</b> Gæsavatnaleið F 910:		<b>Die Färöer-Inseln</b>	
Askja – Sprengisandur	518	<b>Praktische Tipps A–Z</b>	
Der Gæsavatnaleið nyrðri	518	(unter Mitarbeit von E. H. M. Gilissen)	
Der Gæsavatnaleið syðri	519	Anreise	562
<b>Route 7 G:</b> Fjallabaksvegur		Ein- und Ausreisebestimmungen	562
nyrðri F 208:			

## ISLAND IM EILTEMPO UND ROUTENVORSCHLÄGE

Feste und Feiertage	564
Fischereigenehmigungen	565
Geld und Einkaufen	565
Informationsstellen	566
Klima und Reisezeit	566
Notfall	567
Öffnungszeiten	567
Rund ums Auto	567
Strom	569
Telefon	570
Trinkgeld	570
Uhrzeit	570
Unterkunft	570
Verkehrsmittel	573

<b>Landeskundlicher Überblick</b>	<b>577</b>
Grüne Inseln voller Geheimnisse	577
Von der Besiedlung bis heute	580
Sprache, Literatur, Musik und Bildende Kunst	588

<b>Die Inseln der Färöer</b>	<b>591</b>
Einleitung	591
Tórshavn	592
Die Hauptinseln	
Streymoy und Eysturoy	599
Die Westinseln	
Vágar und Mykines	608
Die Nordinseln	
Kalsoy, Kunoy, Borðoy,	
Viðoy, Svínay und Fugloy	612
Die Südinseln Sandoy und Suðuroy	614

## Anhang

Sprache	620
Literatur und DVDs	625
Glossar	626
Register Island	637
Register Färöer-Inseln	645
Die Autoren	648

**Atlas nach Seite 648**